



Art. 0002/690

Cablaggio per commutatori 6591 e 6592 - Wiring for switching mod. 6591 and 6592
Câblage pour commutateurs 6591 et 6592 - Verbindungskabel Umschalter 6591/6592
Cableado para conmutadores 6591 y 6592 - Cablagem para comutadores 6591 e 6592

IT

Il cablaggio Art. 2/690 (composto da 9 fili neri e uno bianco) serve per collegare gli alimentatori Art. 6580-6581-6680 ai commutatori Art. 6591-6592. Il filo bianco non collegato va connesso alla morsettiere verde secondo gli schemi qui riportati.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC
Norme EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)

Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

DE

Das Verbindungskabel Art. 2/690 (bestehend aus 9 schwarzen und einem weißen Leiter) dient für den Anschluß der Netzgeräte Art. 6580-6581-6680 an die Umschaltgeräte Art. 6591-6592. Der nicht angeschlossene weiße Leiter ist an die grüne Klemmenleiste nach den untenstehenden Abbildungen anzuschließen.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

EMC-Richtlinie
Normen DIN EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)

Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt werden.

EN

Harness Art.2/690 (consisting of 9 black wires and one white wire) is used to connect power supplies Arts. 6580-6581-6680 to switching modules Arts. 6591-6592. The white wire that is not used must be connected to green terminal block by following enclosed diagrams.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.

CONFORMITY.

EMC directive
Standards EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)

In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheellie bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

ES

El cable Art. 2/690 (compuesto de 9 hilos negros y uno blanco) sirve para conectar los alimentadores Art. 6580-6581-6680 a los conmutadores Art. 6591-6592. Hay que conectar el hilo blanco, no conectado, a la caja de conexiones verde según los esquemas debajo indicados.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Diretiva EMC
Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)

Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

FR

Le câble Art. 2/690 (9 fils noirs et 1 fil blanc) sert à raccorder les alimentations Art. 6580-6581-6680 aux commutateurs Art. 6591-6592-6591/001-6592/001-6591-6592. Le fil blanc non utilisé doit être raccordé à la barrette des connexions verte suivant les schémas ci-joint.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive EMC
Normes EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organismes régionaux proposés à l'élimination des déchets.

PT

A cablagem Art. 2/690 (constituída por 9 condutores preto e um branco) serve para ligar os alimentadores Art. 6580-6581-6680 aos comutadores Art. 6591-6592. O condutor branco (desligado) liga-se ao conector verde conforme os esquemas que se seguem.

REGRAS DE INSTALAÇÃO

A instalação deve ser efectuada de acordo com as disposicoes que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Diretiva EMC
Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separadamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.

Collegamento tra gli alimentatori Art. 5580-5581-6580-6581 e i commutatori Art. 5591/001-5592/001-6591-6592
Wiring between power supplies Arts. 5580-5581-6580-6581 and switching modules Arts. 5591/001-5592/001-6591-6592
Raccordement entre les alimentations Art. 5580-5581-6580-6581 et les commutateurs Art. 5591/001-5592/001-6591-6592
Anschluß zwischen den Netzgeräten Art. 5580-5581-6580-6581 und den Umschaltgeräten Art. 5591/001-5592/001-6591-6592
Conexiónado entre los alimentadores Art. 5580-5581-6580-6581 y los conmutadores Art. 5591/001-5592/001-6591-6592
Ligação entre os alimentadores Art. 5580-5581-6580-6581 e os comutadores Art. 5591/001-5592/001-6591-6592

Collegamento tra gli alimentatori Art. 5580-5581-6580-6581 e i commutatori Art. 5591/001-5592/001-6591-6592 (schemi di collegamento VC 2176-2; VC 2156-2): il filo bianco va collegato al morsetto "15" della morsettiere verde.

Wiring between power supplies Arts. 5580-5581-6580-6581 and switching modules Arts. 5591/001-5592/001-6591-6592 (wiring diagrams VC 2176-2 - VC 2156-2): in this case the white wire must be connected to terminal 15 of green terminal block.

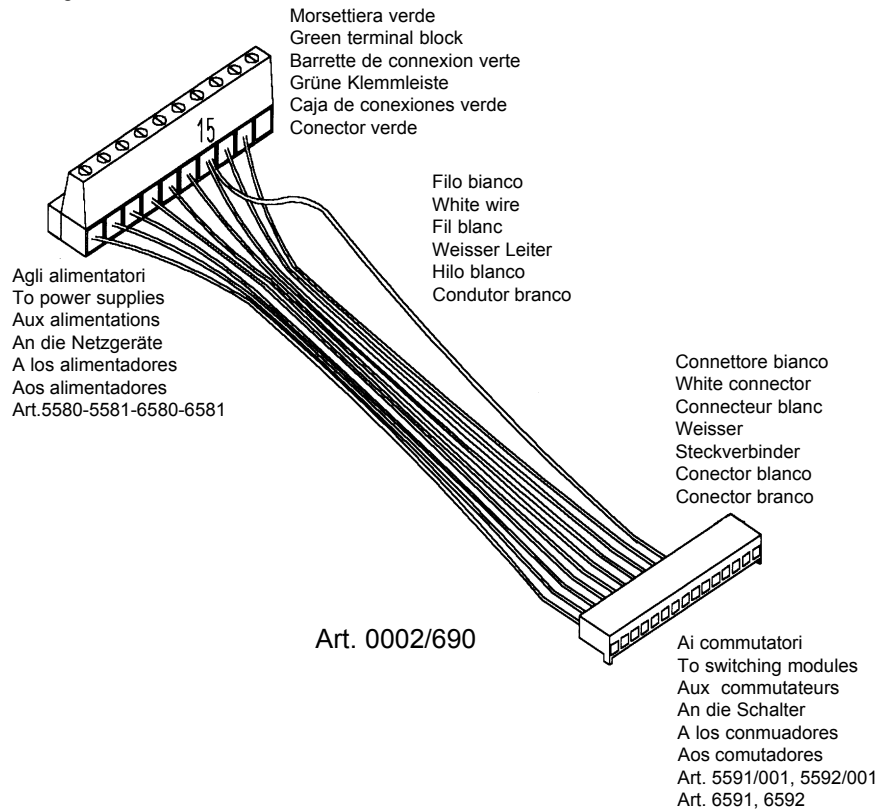
Raccordement entre les alimentations Art. 5580-5581-6580-6581 et les commutateurs Art. 6591-6592 (schémas des connexions VC 2176-2 VC 2156-2): le fil blanc doit être raccordé à la borne 15 de la barrette verte.

Anschluß zwischen den Netzgeräten Art. 5580-5581-6580-6581 und den Umschaltgeräten Art. 5591/001-5592/001-6591-6592 (Schaltplan VC 2176-2 und VC 2156-2). Der weiße Leiter ist an Klemme "15" der grünen Klemmleiste anzuschließen.

Conexiónado entre los alimentadores Art. 5580-5581-6580-6581 y los conmutadores Art. 5591/001-5592/001-6591-6592 (esquema de conexiónado VC 2176-2; VC 2156-2): el hilo blanco debe ser conectado al borne "15" de la caja de conexiones verde.

Ligação entre os alimentadores Art. 5580-5581-6580-6581 e os comutadores Art. 5591/001-5592/001-6591-6592 (esquemas de ligação VC 2176-2, VC 2156-2); o condutor branco liga-se ao terminal "15" do conector verde.

Fig.1



Collegamento tra l'alimentatore Art. 5680-6680 e i commutatori Art. 5591/001-5592/001-6591-6592
Wiring between power supply Art. 5680-6680 and switching modules Arts. 5591/001-5592/001-6591-6592
Raccordement entre l'alimentation Art. 5680-6680 et les commutateurs Art. 5591/001-5592/001-6591-6592
Anschluß zwischen dem Netzgerät Art. 5680-6680 und den Umschaltgeräten Art. 5591/001-5592/001-6591-6592
Conexiónado entre el alimentador Art. 5680-6680 y los conmutadores Art. 5591/001-5592/001-6591-6592
Ligação entre o alimentador Art. 5680-6680 e os comutadores Art. 5591/001-5592/001-6591-6592

Collegamento tra l'alimentatore Art. 5680-6680 e i commutatori Art. 5591/001-5592/001-6591-6592 (schemi di collegamento VC 2176-1, VC 2156-1): il filo bianco va collegato al morsetto "C1" della morsettiere verde.

Wiring between power supply Art. 5680-6680 and switching modules Arts. 5591/001-5592/001-6591-6592 (wiring diagrams VC 2176-1 - VC 2156-1): in this case the white wire must be connected to terminal C1 of green terminal block.

Raccordement entre l'alimentation Art. 5680-6680 et les commutateurs Art. 5591/001-5592/001-6591-6592 (schémas des connexions VC 2176-1 VC 2156-1): le fil blanc doit être raccordé à la borne C1 de la barrette verte.

Anschluß zwischen dem Netzgerät Art. 5680-6680 und den Umschaltgeräten Art. 5591/001-5592/001-6591-6592 (Schaltplan VC 2176-1 und VC 2156-1). Der weiße Leiter ist an Klemme "C1" der grünen Klemmleiste anzuschließen.

Conexiónado entre el alimentador Art. 5680-6680 y los conmutadores Art. 5591/001-5592/001-6591-6592 (esquemas de conexiónado VC 2176 -1, VC 2156-1): el hilo blanco debe ser conectado al borne "C1" de la caja de conexiones verde.

Ligação entre o alimentador Art. 5680-6680 e os comutadores Art. 5591/001-5592/001-6591-6592 (esquemas de ligação VC 2176-1 VC 2156-1); o condutor branco liga-se ao terminal "C1" do conector verde.

Fig.2

